

BULLETIN

MUNICIPAL



NOVEMBRE 2024

COMMUNE DE CARSPACH



N°148



RÉDACTION ET IMPRESSION :
MAIRIE DE CARSPACH



Chers Carspachois, Chères Carspachaises

Le 22 et 23 novembre nous serons tous réunis pour fêter la libération de Carspach par les forces alliées contre l'Allemagne nazie. Nous avons fait un choix assumé de tout faire pour ne jamais oublier les horreurs de la guerre et de l'occupation.

C'est en présence des descendants de nos libérateurs que nous dévoilerons une stèle en l'honneur du 3^{ème} Régiment des Chasseurs d'Afrique et de la 1^{ère} Armée Française.

Je vous invite toutes et tous à participer nombreux à ces deux jours de commémoration dont vous trouverez le programme complet dans ce bulletin municipal.

Comme beaucoup d'entre vous je fais partie d'une génération née après-guerre qui a eu la chance de ne pas vivre cette époque et ces drames. Cela me donne en tant que maire, cela nous donne en tant que citoyen la responsabilité que jamais ne s'éteigne la flamme de la mémoire par respect pour nos anciens qui se sont battus pour défendre notre patrie.

Ce 80^{ème} anniversaire de la libération de notre village est le plus beau témoignage que nous puissions offrir à celles et ceux qui se sont battus ici au cours de l'automne 1944.

Cette journée ne doit cependant pas se limiter à une cérémonie si belle soit elle. Elle ne doit pas non plus se limiter à une leçon d'histoire et de devoir de mémoire. Elle doit se vouer à transmettre aux nouvelles générations une leçon de vie. Ces journées marqueront la victoire de toute une commune attachée aux valeurs universelles de Liberté, d'Égalité et de Fraternité.

C'est avec Serge Renger Président de l'association du Kilianstollen et toute son équipe, avec l'équipe municipale élus et salariés et avec vous tous que nous fêterons la libération de Carspach, que nous honorerons nos combattants morts pour notre liberté. Tous ensemble nous veillerons à ce que notre commune demeure un symbole de tolérance et du bien vivre ensemble.

Au plaisir de partager avec vous lors de ces deux belles journées. Bien à vous.

Votre Maire,
Rémi SPILLMANN

FONCTIONNEMENT DE LA MAIRIE : HORAIRES

| | |
|----------|-------------------------------|
| LUNDI | 09h00 à 12h00 |
| MARDI | 09h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00 |
| MERCREDI | 09h00 à 12h00 |
| JEUDI | 09h00 à 12h00 - 14h00 à 17h30 |
| VENDREDI | 09h00 à 12h00 |

Le secrétariat de mairie est joignable au **03 89 40 99 06** tous les jours de 8h à 12h ainsi que les lundi, mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h30

Vous pouvez aussi nous envoyer un courriel à CONTACT@CARSPACH.FR



BALAYAGE DES RUES

En 2024, la commune a souhaité renouveler le contrat de balayage des rues mis en place en 2017 et conclu avec la société AFC Balayage de Mulhouse.

Le prochain passage de l'année aura lieu:

LE JEUDI 21 NOVEMBRE 2024

ATTENTION: ce passage concerne les routes départementales et les rues au Sud du Dorfbach. Il s'agit du dernier passage de cette année 2024.

A cette occasion, nous vous remercions de bien vouloir racler les trottoirs devant votre propriété et ainsi de participer à l'entretien de nos rues **sans produit phytosanitaire !**

Pensez également à ne pas stationner vos véhicules sur les trottoirs !

C'est le début de l'automne, pensez donc bien à tailler et rabattre vos végétaux qui dépassent de chez vous afin que tout un chacun puisse pleinement profiter du domaine public sans devoir circuler sur la chaussée. Merci à vous.



Suivez la commune de Carspach sur WhatsApp pour ne rien manquer de la vie du village en scannant ce QR Code ou en navigant vers bit.ly/CarspachActus



LES NUISANCES SONORES



Les beaux jours d'automne engendrent parfois quelques désagréments tels que des bruits intempestifs de tondeuses, d'engins bruyants en tous genres...

RAPPEL : il est **interdit** d'utiliser ces appareils bruyants, ainsi que de déverser des verres de rebut (bouteilles, flacons, etc...) dans les différents conteneurs.

au cours de la période « horaires d'hiver »

Du 27 octobre 2024 au 29 mars 2025

les jours ouvrables

avant 8h00

entre 12h00 et 13h30

après 18h00

les samedis

avant 8h00

entre 12h00 et 13h30

après 17h00

Les dimanches et jours fériés : Toute la journée



A RETENIR

informations utiles

CABINET MÉDICAL

Encore un peu de patience, les travaux de transformation de l'ancienne agence bancaire du Crédit Mutuel en cabinet médical se terminent sous la maîtrise d'œuvre du cabinet 2EC d'Altkirch.

L'installation du médecin devrait se faire au tout début du mois de janvier 2025. Nous vous informons que la Mairie ne tient aucune liste d'attente et ne dispose pas, à l'heure actuelle, de coordonnées pour une éventuelle prise de rendez-vous.

Ces informations seront publiées sur le site internet de la Mairie et dans le bulletin municipal dès qu'elles seront connues.



Dans le cadre de la fin du réseau de télécommunication « cuivre » à compter de 2026; la commune et le groupement d'intérêt économique ROSACE vous propose une permanence en Mairie de Carspach durant laquelle vous pourrez poser l'ensemble de vos questions pour votre éventuel cas personnel. Cette permanence aura lieu le :

JEUDI 28 NOVEMBRE 2024 DE 13H30 À 15H30 EN MAIRIE

Nous vous y attendons nombreuses et nombreux.



A RETENIR *informations utiles*



LES PROCHAINES BATTUES DE CHASSE AURONT LIEU :

Pour le lot n°02 (qui englobe le massif de l'Elsberg et la zone au sud de la voie ferrée vers Hirtzbach et Fulleren). :

- les 10 et 24 novembre 2024
- les 08 et 22 décembre 2024
- les 05, 19 et 31 janvier 2025



Pour le lot n°01 (qui englobe le massif du Forst et la zone au nord de la voie ferrée vers Aspach et Hagenbach) :

- les 09 et 24 novembre 2024
- les 07, 22 et 25 décembre 2024
- les 04 et 19 janvier 2025
- le 1^{er} février 2025

Les battues démarrent à 9h pour se terminer à 17h au plus tard.

Habitants de Carspach et des environs,
venez jouer cartes sur table et rafler la mise
dans la joie et la bonne humeur

Ne passez pas la main, le jeu en vaut
vraiment la chandelle

Amateurs de Belote et de Tarot, rendez-vous :



LE MARDI DE 14H A 18H

**AU CERCLE ST GEORGES
DE CARSPACH
(7, rue du 7 Août)**



Renseignement au 06 77 75 72 50



A RETENIR

informations utiles

PERSONNEL COMMUNAL

Alors que les cigognes viennent de partir en migration, le Maire et l'ensemble du personnel communal ont eu le plaisir de fêter deux naissances dans l'équipe de la mairie.

Tout d'abord celle de Alya, fille de Fatma BINEN, adjointe technique, le 12 janvier 2024 puis celle de Loréna, fille de Ophélie VAMPOUILLE, adjointe technique également, le 27 mars 2024.

Nous leur souhaitons la bienvenue et que leur jolis sourires fassent longtemps le bonheur de leurs parents et de leurs frères et sœurs.



Exposition MERVEILLES DU SUNDGAU

La mairie accueille une nouvelle exposition de photographies mettant en lumière le talent de Marc Grienenberger, un photographe amateur passionné. Cette exposition, qui se tient dans le hall principal de la mairie, offre une occasion unique de découvrir le regard de l'artiste sur le monde qui nous entoure.

Marc Grienenberger, possède un œil exceptionnel pour capturer des moments de beauté et d'émotion. Depuis l'âge de 17 ans, il explore le monde à travers son objectif, avec une passion particulière pour la nature.

Ses photographies révèlent les curiosités de la faune et de la flore qu'il découvre au fil de ses promenades et de ses voyages. Chaque cliché est une invitation à partager son émerveillement pour les paysages naturels et les scènes de la vie sauvage



MARC GRIENENBERGER

Photographe naturaliste

Tel. 03 89 07 61 23

marc.grienenberger@wanadoo.fr



ACTUELLEMENT DANS VOTRE MAIRIE AUX HORAIRES D'OUVERTURE HABITUELS

SEMAINE SANS TELE

DU 22 AU 25 OCTOBRE

8^{EME} EDITION



CUISINE



Merci à **Fatiha**, **Maryse** et **Rémi** pour leur recettes dans un préau transformé pour l'occasion en cuisine trois étoiles sous la houlette de **Dany** en maître de cérémonie à la fois au four et au moulin (*à poivre*)

Le **Théâtre du Préau de Retzwiller** est venu partager une pièce un peu déjantée et écrite pour l'occasion !



THEATRE



Après une promenade nocturne aux flambeaux, les soupes d'**Isabelle** ont ravi les marcheurs courageux (et le Maire).



La **Semaine sans télé** a encore une fois été une belle réussite . Objectif atteint pour ces quatre soirées puisque vous étiez nombreuses et nombreux (*plus de 400 !*) à venir partager ici et là, de bons petits plats, une soirée jeux entre amis, une bonne soupe, à découvrir le cirque ou une pièce de théâtre ! Cerise sur le gâteau, les fonds récoltés à cette occasion, et qui seront intégralement reversés à des structures œuvrant dans le domaine du handicap, se montent à 1980 €... **pour l'instant**, car Véronique LIDIN et les membres du CCAS vous proposent de venir compléter cette somme à l'accueil de la Mairie où notre **télé** vous attendra **tout au long du mois de novembre!**

Un mercredi sous le signe du jeu, tout d'abord avec la **MJC** qui est venu initier les enfants aux arts du cirque. La nuit tombée c'était le tour des cartes, des jeux de sociétés avec le **Sundgau Altkirch Gamer** ou des jeux de rôles avec **Vincent Peter**.



CIRQUE & JEUX

« Le 22 novembre 1944, à 8h47, les premières
automitrailleuses Jouinot-Gambetta et
Chamborant entraient dans le village... »

80^{eme}
anniversaire
de la
Libération



Vendredi 22
et samedi 23
novembre
2024



Rémi SPILLMANN, Maire de Carspach
et Serge RENGER, Président de l'association Kilianstollen
ont le plaisir de vous convier à participer,
en présence des autorités civiles et militaires du département
et de nombreux descendants des libérateurs et citoyens d'honneur
de notre commune, à commémorer le 80^{ème} anniversaire de la
Libération de Carspach, le

Samedi 23 novembre 2024

10h : Messe du souvenir en *l'Eglise Saint-Georges*

11h : Cérémonie commémorative et inauguration de la stèle
rendant hommage aux libérateurs de Carspach

11h45 : Défilé dans les rues de Carspach

12h15 : Vin d'honneur sur la *Place de la Paix*
pour l'ensemble de la population



Afin de rendre cette cérémonie plus poignante, plus vivante et d'accompagner les groupes de reconstitution présents ce jour, nous vous proposons, si vous le souhaitez, de participer au défilé en costume d'époque.



Vendredi 22 novembre 2024

au Cercle Saint-Georges 7, rue du 7 Août

19h30 : Projection du film de Gérard CRONENBERGER
« 1944, de la Provence au Sundgau »,

Interventions de la Chorale Sainte Cécile,
de la Musique Municipale
et de la Compagnie des Majorettes
sur le thème de la Libération



Buvette et petite restauration sur place
par l'association Kilianstollen 1918



La cérémonie commémorant l'Armistice du
11 Novembre 1918 ne sera exceptionnellement pas
précédée d'un office religieux.
Elle aura lieu le lundi 11 novembre 2024 à 18h00
sur le parvis de l'Eglise

La traditionnelle vente du Bleuets de France, *oeuvre créée en 1925 par Charlotte Malleterre et Suzanne Leenhardt* pour soutenir les blessés de guerre, les pupilles de la Nation et les victimes de terrorisme aura lieu le 23 novembre 2024 lors de la commémoration.



L'association Kilianstollen 1918

Présente

EXPOSITION

1944 - Le Sundgau libéré

Au Wachthus - Place de la Paix - CARSPACH

Panneaux thématiques

Scènes grandeur nature avec mannequins

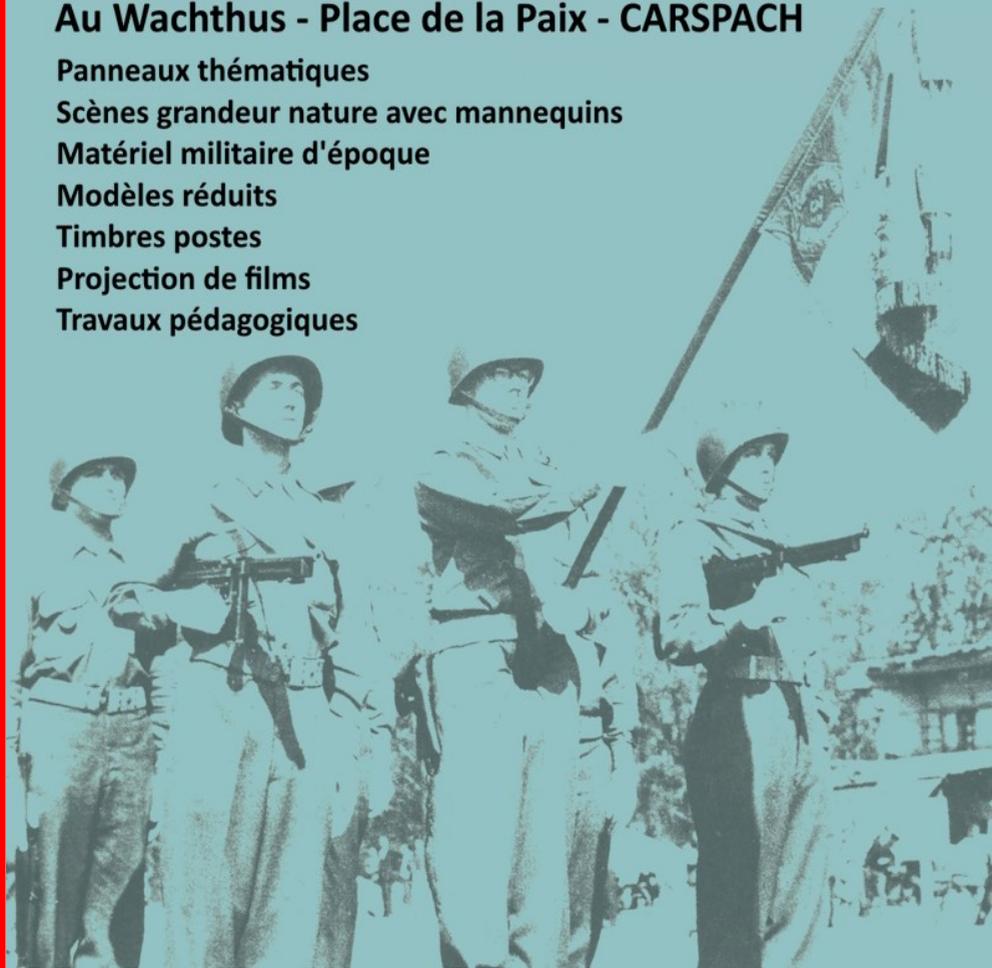
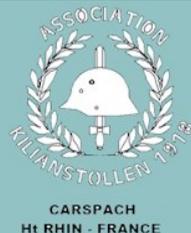
Matériel militaire d'époque

Modèles réduits

Timbres postes

Projection de films

Travaux pédagogiques



Dates

Vendredi 22 novembre

Samedi 23 novembre

Dimanche 24 novembre

Lundi 25 novembre

Horaires

14:00-18:00

09:00-12:00/14:00-18:00

09:00-12:00/14:00-18:00

09:00-12:00/14:00-18:00



SPECTACLES À VENIR AU CERCLE SAINT-GEORGES



Au mois de décembre, le Cercle Saint-Georges vous propose deux spectacles :

Suivez Griselda dans son aventure pour sauver Mamita.

Départ imminent destination le Royaume d'Émeraude !

Dans ce monde elle va rencontrer de nouveaux amis. Mais attention, Xérés le sorcier perfide est sur son chemin.

Allez-vous rejoindre Griselda dans cette quête magique et pleine d'émotions ?

DIMANCHE 1^{ER} DÉCEMBRE 2024 // 15H



Un spectacle de Cécile Bonansea

Quand des producteurs de télévision ont l'idée saugrenue de marier des inconnus cela crée des rencontres improbables et rocambolesque.

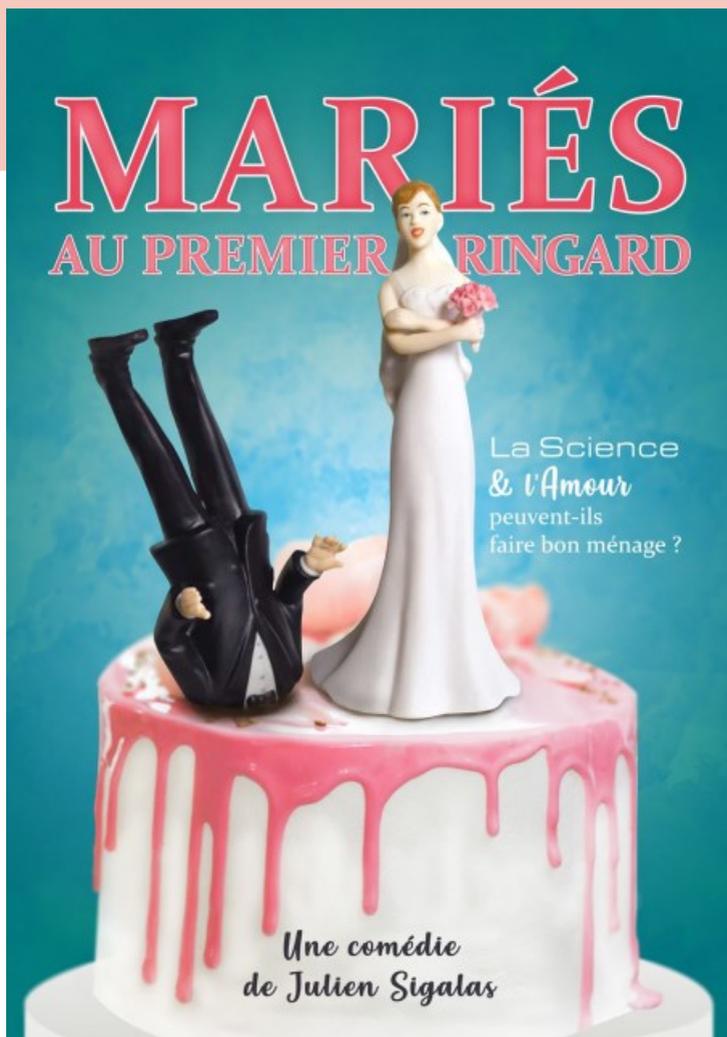
La science et l'amour peuvent-ils faire bon ménage ?

Des célibataires, candidats à l'amour, sont soumis à des tests pour leur permettre de trouver l'âme soeur, la personne leur convenant à la perfection scientifique.

Les résultats de ces tests emmènent les couples qui sont censés correspondre à se dire "oui" devant le maire, sans ne s'être jamais vu auparavant.

À travers plusieurs candidats, tous plus drôles et plus loufoques les uns que les autres, entrez dans les méandres d'une émission de télévision aussi improbable qu'hilarante. Une comédie tout public qui se moque de la télévision presque autant que celle-ci se moque de nous.

DIMANCHE 1^{ER} DÉCEMBRE 2024 // 17H



vous informent

LES ASSOCIATIONS





EXPOSANTS

PARTICIPEZ AU

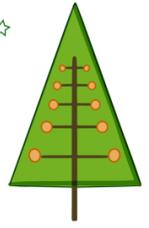
**MARCHÉ
DE NOËL**

 **DU CERCLE
SAINT-GEORGES
DE CARSPACH** 

14 ET 15 DÉCEMBRE 2024

Renseignements au
06 86 08 48 70 ou
daniel2.lidin@orange.fr

NOËL AU CERCLE SAINT-GEORGES [☆]



Le Cercle Saint-Georges recherche encore quelques exposants pour son marché de Noël qui se déroulera à la mi décembre.

N'hésitez pas à vous rapprocher de Daniel LIDIN au 06.86.08.48.70 si vous-mêmes ou une de vos connaissances pouvait être intéressé.

Marché de Noël

Cercle Saint-Georges

CARSPACH

Samedi 14 décembre 13h-21h
Dimanche 15 décembre 11h-18h

- Animation musicale
- Village de montagne
- Visite du Père Noël
- Concours de dessin
- Illuminations
- Artisanat
- Ballade à dos d'âne
- Petite restauration
- Buvette / vin chaud
- Flamenckuech





LES ASSOCIATIONS vous informent



Musique Municipale de Carspach



Concert de l'Avent

01 décembre 2024 - 16h00

Sous la direction de Sandra LABETH

Eglise St-Georges - Carspach

La Musique Municipale vous proposera un programme éclectique avec :

#tuttinsieme Compositeur : *Lorenzo PUSCEDDU*

L'auteur a eu la formidable intuition d'insérer dans une marche des références à des airs célèbres d'opéras qui ont rendu l'Italie célèbre dans le monde entier.

Eldorado Compositeur : *Thierry DELERUYELLE*

À la fois mystérieuse et dynamique, Eldorado est une œuvre qui dépeint les voyages des conquistadors à la recherche du trésor de la fameuse cité d'or Eldorado. Grâce à ses échos ethniques, la musique est riche et variée.

Cassiopeia Compositeur : *Carlos MARQUES*

Un grand poème symphonique qui décrit l'emblématique Cassiopée épouse de Céphée, le roi éthiopien et mère d'Andromède. La reine était à la fois belle et vaniteuse.

The Mask of Zorro Arrangeur : *John MOSS*

La bande originale du Masque de Zorro présente des thèmes d'aventure envolés, des rythmes espagnols entraînants et des effets musicaux de cape et d'épée. John Moss nous offre ce superbe pot-pourri dramatique pour orchestre d'harmonie.

Vosgian Pictures Compositeur : *Jacob de Haan*

Cette œuvre en trois mouvements dépeint le pittoresque massif des Vosges. La beauté de cette région est exprimée par des passages lents, des parties énergiques, des descriptions musicales colorées.

Music from Carmina Burana Arrangeur : *Jay Bocook*

L'un des passages symphoniques les plus connus et les plus souvent cités de l'époque moderne est tiré de cette grande œuvre pour chœur et orchestre de Carl Orff. En combinant des éléments des mouvements I et II, Jay Bocook capture avec vivacité l'esprit intense de l'original dans cette œuvre concise et impressionnante.

Christmas On Broadway Arrangeur : *John Higgins*

Une touche de Broadway à notre programme de fin d'année avec ce spectaculaire medley pour orchestre qui reprend des morceaux de Noël à la sauce



LES DATES À RETENIR

AUX MOIS DE NOVEMBRE & DE DÉCEMBRE 2024

COMMUNE

Mardi 12 novembre 2024
Conseil Municipal à 19h30

Vendredi 22 novembre 2024
Soirée commémorative du 80ème anniversaire de la Libération au Cercle Saint Georges

Samedi 23 novembre 2024
Journée commémorative du 80^{ème} anniversaire de la Libération // Place de la Paix

Dimanche 08 décembre 2024
Fête des séniors

UNC

Dimanche 10 novembre 2024
Repas familial

MUSIQUE MUNICIPALE

Dimanche 1^{er} décembre 2024
Concert de l'Avent

CHORALE SAINTE CÉCILE

Dimanche 24 novembre 2024
Fête de la Sainte Cécile

DON DU SANG

Lundi 02 décembre 2024
Collecte à Hirtzbach

AMICALE SAPEURS POMPIERS

Samedi 09 novembre 2024
Vente des calendriers

Samedi 30 novembre 2024
Sainte Barbe

CERCLE SAINT GEORGES

Dimanche 1^{er} décembre 2024
Théâtre au Cercle Saint-Georges

Samedi 14 et dimanche 15
Décembre 2024
Marché de Noël

